

Euroopan unionin virallinen lehti

C 144

47. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

28. toukokuuta 2004

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2004/C 144/01	Euron kurssi	1
2004/C 144/02	Ilmoitus Amerikan yhdysvalloista ja Venäjältä peräisin olevien piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta sekä tiettyjen Venäjältä peräisin olevien suuntaisrakeisten sähkötekni- sten levyvalmisteiden (piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten kylmävalssattujen levyvalmisteiden, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm) tuontiin sovellettavan polkumyöntullin välivaiheen tarkastelun vireillepanosta	2
2004/C 144/03	Ilmoitus Korean tasavallasta ja Venäjältä peräisin olevan lämpömuovautuvan styreenibutadienistyreenikumin tuontia koskevan polkumyöntimenettelyn aloittamisesta	5
2004/C 144/04	Ennakoilmoitus yrityskestittymästä (Asia N:o COMP/M.3429 — Nokia/Metso/Avantone JV) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	8
2004/C 144/05	Ilmoitus Taiwanista peräisin olevan lämpömuovautuvan styreenibutadienistyreenikumin tuontiin sovellettavien polkumyöntitoimenpiteiden välivaiheen tarkastelun vireillepanosta	9
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
2004/C 144/06	Tarjouskilpailu-ilmoitus Suomesta ja Ruotsista vietävän kauran vientituesta	12

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

27. toukokuuta 2004

(2004/C 144/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2165	LVL Latvian latia	0,6585
JPY	Japanin jeniä	135,59	MTL Maltan liiraa	0,4257
DKK	Tanskan kruunua	7,4391	PLN Puolan zlotya	4,6553
GBP	Englannin punttaa	0,66620	ROL Romanian leuta	40 731
SEK	Ruotsin kruunua	9,0870	SIT Slovenian tolaria	238,8500
CHF	Sveitsin frangia	1,5355	SKK Slovakian korunaa	40,050
ISK	Islannin kruunua	87,28	TRL Turkin liiraa	1 856 761
NOK	Norjan kruunua	8,1840	AUD Australian dollaria	1,7055
BGN	Bulgarian leviä	1,9463	CAD Kanadan dollaria	1,6636
CYP	Kyproksen punttaa	0,58500	HKD Hongkongin dollaria	9,4808
CZK	Tšekin korunaa	31,863	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,9336
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD Singaporin dollaria	2,0741
HUF	Unkarin korinttia	251,17	KRW Etelä-Korean wonia	1 423,12
LTL	Liettuan litiä	3,4529	ZAR Etelä-Afrikan randia	7,9918

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Ilmoitus Amerikan yhdysvalloista ja Venäjältä peräisin olevien piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta sekä tiettyjen Venäjältä peräisin olevien suuntaisrakeisten sähkötekni-
sistä levyvalmisteiden (piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntais-
rakeisten kylmävalssattujen levyvalmisteiden, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm) tuontiin
sovellettavan polkumyöntitullin välivaiheen tarkastelun vireillepanosta**

(2004/C 144/02)

Komissio on vastaanottanut neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (¹), jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Amerikan yhdysvalloista ja Venäjältä peräisin olevien piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

1. VALITUS

Valituksen teki 13. huhtikuuta 2004 Euroopan rauta- ja terästeollisuuden liitto (Eurofer), jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa pääosan, tässä tapauksessa yli 50 prosenttia, piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. TUOTE

Tuotteet, joita väitetään tuotavan polkumyynnillä, ovat Amerikan yhdysvalloista ja Venäjältä peräisin olevat piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistetut suuntaisrakeiset levyvalmisteet, jotka yleensä luokitellaan CN-koodeihin 7225 11 00 ja 7226 11 00. Menettely koskee sekä piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettuja suuntaisrakeisia levyvalmisteita, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm, että piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettuja suuntaisrakeisia levyvalmisteita, joiden leveys on enintään 500 mm. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

3. POLKUMYYNTIÄ KOSKEVA VÄITE

Amerikan yhdysvaltojen osalta polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinahintojen perusteella määritetyn normaaliarvon ja sen yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen väliseen vertailuun.

Venäjän osalta polkumyyntiä koskeva väite perustuu laskennallisen normaaliarvon ja tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen väliseen vertailuun.

Tämän perusteella lasketut polkumyöntimarginaalit ovat huomattavat molempien viejämäiden osalta.

(¹) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

4. VAHINKOA KOSKEVA VÄITE

Valituksen tekijä on esittänyt näytön siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Amerikan yhdysvalloista ja Venäjältä on kokonaisuutena katsoen lisääntynyt sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Lisäksi väitetään, että tuotujen tuotteiden määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen ja sen myymiin määriin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

5. MENETTELY

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä se panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, tuodaanko asianomaista Amerikan yhdysvalloista ja Venäjältä peräisin olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet yhteisön tuotannonalalle sekä yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, Amerikan yhdysvalloissa ja Venäjällä toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisten viejämäiden viranomaisille.

Joka tapauksessa kaikkien osapuolten olisi otettava faksitse yhteyttä komissioon viipymättä ja viimeistään ennen tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdassa asetetun määräajan päättymistä saadakseen selville, onko ne mainittu valituksessa, ja tarvittaessa pyytääkseen kyselylomakkeen, sillä tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdassa asetettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan muita tietoja kuin vastaukset kyselyyn ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan c alakohdassa asetetussa määräajassa.

5.2 Yhteisön edun arviointimenettely

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, mikäli ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan c alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemista esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava. On huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasioihin perustuvalla näytöllä osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

6. MÄÄRÄAJAT

a) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian ja viimeistään 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

b) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien

käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

b) Osapuolten kuuleminen

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

7. KIRJALLISET HUOMAUTUKSET, VASTAUKSET KYSELYYN JA KIRJEENVAIHTO

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksi: (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

9. TUTKIMUKSEN AIKATAULU

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaiset toimenpiteet voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. VOIMASSA OLEVIA TOIMENPITEIDEN TARKASTELU

Neuvoston asetuksella (EY) N:o 151/2003 ⁽¹⁾ otettiin käyttöön lopullinen polkumyöntitulli tiettyjen Venäjältä peräisin olevien suuntaisrakeisten sähköteknisten levyvalmisteiden tuonnissa. Näistä tuotteista käytetään myös nimitystä "piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistetut suuntaisrakeiset kylmävalssatut levyvalmisteet, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm" ja ne kuuluvat CN-koodeihin 7225 11 00 (levyt, joiden leveys on vähintään 600 mm) ja 7226 11 10 (levyt, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm mutta pienempi kuin 600 mm) ⁽²⁾.

Jos tällä ilmoituksella aloitetussa menettelyssä päätetään, että Venäjältä peräisin olevien piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistettujen suuntaisrakeisten levyvalmisteiden tuonnissa on otettava käyttöön polkumyöntitoimenpiteet, jotka näin ollen kattaisivat myös piiseosteisesta sähköteknisestä teräksestä valmistetut suuntaisrakeiset kylmävalssatut levyvalmisteet, joiden leveys on suurempi kuin 500 mm, neuvoston asetuksella (EY) N:o 151/2003 käyttöön otettujen toimenpiteiden soveltaminen ei enää olisi tarkoituksenmukaista ja asetus (EY) N:o 151/2003 olisi tästä syystä muutettava tai kumottava. Tämän vuoksi olisi pantava vireille asetusta (EY) N:o 151/2003 koskeva välivaiheen tarkastelu, jotta tällä ilmoituksella vireille pannun tutkimuksen johdosta mahdollisesti tarvittavat muutokset voitaisiin tehdä asetukseen tai se voitaisiin kumota.

Komissio panee näin ollen perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille asetusta (EY) N:o 151/2003 koskevan välivaiheen tarkastelun. Tämän ilmoituksen 5, 6, 7 ja 8 kohdan määräyksiä sovelletaan soveltuvin osin kyseiseen välivaiheen tarkasteluun.

⁽¹⁾ EUVL L 25, 30.1.2003, s. 7.

⁽²⁾ CN-koodi 7226 11 10 on 1 päivästä tammikuuta 2004 lukien korvattu CN-koodilla ex 7226 11 00.

Ilmoitus Korean tasavallasta ja Venäjältä peräisin olevan lämpömuovautuvan styreenibutadieeni-styreenikumin tuontia koskevan polkumyynnin menettelyn aloittamisesta

(2004/C 144/03)

Komissio on vastaanottanut neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Korean tasavallasta ja Venäjältä, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin olevan lämpömuovautuvan styreenibutadieenistyreenikumin tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

1. Valitus

Valituksen teki 13. huhtikuuta 2004 European Chemical Industry Council (CEFIC), jäljempänä 'valituksen tekijä', tuottajien puolesta, jotka edustavat sataa prosenttia lämpömuovautuvan styreenibutadieenistyreenikumin kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tuote, jota väitteen mukaan tuodaan polkumyynnillä, on Korean tasavallasta ja Venäjältä peräisin oleva lämpömuovautuva styreenibutadieenistyreenikumi, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', joka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin ex 4002 19 00, ex 4002 99 10 ja ex 4002 99 90. Kyseiset CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

3. Polkumyyntiä koskeva väite

Korean tasavaltaa ja Venäjää koskeva polkumyynniväite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinahintojen perusteella määritetyn normaaliarvon ja sitä yhteisöön viettäessä veloitettavien myyntihintojen väliseen vertailuun.

Näin laskettuna polkumyynnimarginaalit ovat merkittävät kaikkien asianomaisten viejäm maiden osalta.

4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näytön siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Korean tasavallasta ja Venäjältä on lisääntynyt sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Väitetään, että tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen, sen myymiin määriin ja sen veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen, taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

5. Menettely

Komissio on neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan päättänyt, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee tutkimuksen vireille perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, tuodaanko Korean tasavallasta ja Venäjältä peräisin olevaa tarkasteltavana olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti päättää soveltaa otantamenetelmää.

i) Tuoja koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia tuojia tai niiden edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa annetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

— yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

- yrityksen liikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2003 ja 31. maaliskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- Korean tasavallasta ja Venäjältä peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoille tuotu ja siellä jälleenmyyty määrä tonneina ja sen arvo euroina 1. huhtikuuta 2003 ja 31. maaliskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien, etuyhteydessä olevien yritysten ⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuvatko yritys/suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksien paikalla tehtävän tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisia pitämensä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

ii) Otosten lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otoksen valinnan kannalta merkitykselliset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otoksen lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet yhteisön tuotannonalalle ja yhteisön tuottajien järjestöille, Korean tasavallassa ja Venäjällä toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, valituk-

sessä mainituille tuojien järjestöille sekä asianomaisten viejämaiden viranomaisille.

Asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa otettava viipymättä faksitse yhteyttä komissioon saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä, ja tarvittaessa pyydettyävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa, koska tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa annettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa.

5.2 Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tätä tarkoitusta varten yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, mikäli ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää tulla kuulluiksi esittämällä erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava, tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa. On huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos niiden tueksi on tietoja toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Asianomaisten osapuolten olisi pyydettyävä kyselylomake mahdollisimman pian, kuitenkin viimeistään 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään yhteisön tullikoodexin soveltamissäännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

- ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisten osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on toimitettava kyselyvastaukset tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa.

- iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

b) Otantaa koskeva erityinen määräaika

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen tietojen on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen tietojen on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava kyselyvastaukset komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu otokseen valinnasta.

7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisesti toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti liitettävä ei-luottamuksellinen yhteenveto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksi: (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä vai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos asianomaisten osapuolten todetaan toimittaneen väärää tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti väliaikaiset toimenpiteet on otettava käyttöön viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa, että asiakirja on ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia N:o COMP/M.3429 — Nokia/Metso/Avantone JV)
Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2004/C 144/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 19.5.2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Nokia Corporation ("Nokia", Suomi) ja Metso Corporation ("Metso", Suomi), hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksessä Avantone Oy ("Avantone", Finland) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Nokia: televiestintä

— Metso: prosessiteollisuuden laitteet ja järjestelmät, mukaan lukien kuitu- ja paperiteknologia, kivi- ja mineraalijalostus, automaatio ja valvontateknologia

— Avantone: innovatiivisten teknisten ratkaisujen kehitys ja tarjonta pakkausteollisuudelle, painoviestintään sekä markkinointiviestintään.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon⁽³⁾ mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle telekopiona (telekopionumero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3429 — Nokia/Metso/Avantone JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaistu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ilmoitus Taiwanista peräisin olevan lämpömuovautuvan styreenibutadieenistyreenikumin tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden välivaiheen tarkastelun vireillepanosta

(2004/C 144/05)

Komissio on vastaanottanut neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 3 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön.

1. Tarkastelupyynnö

Pyynnön esitti European Chemical Industry Council (CEFIC), jäljempänä 'pyynnön esittäjä', tuottajien puolesta, jotka edustavat sataa prosenttia lämpömuovautuvan styreenibutadieenistyreenikumin kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tarkastelun kohteena oleva tuote on tällä hetkellä CN-koodeihin ex 4002 19 00, ex 4002 99 10 ja ex 4002 99 90 luokiteltava, Taiwanista peräisin oleva lämpömuovautuva styreenibutadieenistyreenikumi, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa olevat toimenpiteet ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 1993/2000⁽²⁾ käyttöön otetut lopulliset polkumyynnitullit.

4. Tarkastelua koskevat perusteet

Pyynnön esittäjä väittää, että polkumyynti ja vahinko ovat toistuneet ja että voimassa olevat toimenpiteet eivät enää riitä vahingollisen polkumyynnin torjumiseen.

Polkumyyntiä Taiwanin osalta koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinahintojen perusteella määritetyn normaaliarvon ja sitä yhteisöön vietäessä veloittavien myyntihintojen väliseen vertailuun.

Näin laskettu polkumyymtimarginaali on huomattavasti korkeampi kuin aiemassa, voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa todettu polkumyymtimarginaali.

Pyynnön esittäjä on toimittanut näytön siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Taiwanista on lisääntynyt sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Samoin väitetään, että tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen, sen myymiin määriin ja sen veloittamiin hintoihin, mikä on puolestaan vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen, taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EYVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EYVL L 238, 22.9.2000, s. 4.

5. Menettely

Komissio on neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa selvitetään, esiintyykö polkumyyntiä ja aiheutuuko siitä vahinkoa sekä onko voimassa olevien toimenpiteiden jatkaminen, kumoaminen tai muuttaminen tarpeen.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti päättää soveltaa otantamenetelmää.

i) Tuoja koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia tuojia tai niiden edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen liikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2003 ja 31. maaliskuuta 2004 väliseltä ajalta, työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- tarkasteltavana olevan, Taiwanista peräisin olevan tuotteen yhteisön markkinoille tuotu ja siellä jälleenmyyty määrä tonneina ja sen arvo euroina 1. huhtikuuta 2003 ja 31. maaliskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten⁽³⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,

⁽³⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys/suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen,
- mikä merkitsee kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksien paikalla tehtävän tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisia pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

ii) Otoksen lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otoksen valinnan kannalta merkitykselliset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otoksen lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otokseen valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet yhteisön tuotannonalalle ja yhteisön tuottajien järjestöille, Taiwanissa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, pyynnössä mainituille tai tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyössä toimineille tuojien järjestöille sekä asianomaisen viejämääräviranomaisille.

Asianomaisten osapuolten on joka tapauksessa otettava viipymättä faksitse yhteyttä komissioon saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä, ja tarvittaessa pyydettyä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa annetussa määräajassa, koska tämän ilmoit-

uksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa annettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan muita tietoja kuin vastaukset kyselyyn ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa.

5.2 Yhteisön edun arviointimenettely

Jos polkumyynnin ja vahingon jatkuminen osoittautuu todennäköiseksi, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisivatko polkumyynnitoimenpiteet yhteisön edun nimissä säilytettävä voimassa tai kumottava vai olisiko niitä muutettava. Tässä tarkoituksessa yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa annetussa määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, mikäli ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää tulla kuuluisiksi tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa annetussa määräajassa esittämällä ne erityiset syyt, miksi niitä olisi kuultava. On huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos niiden tueksi on tietoja toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneiden asianomaisten osapuolten olisi pyydettyä kyselylomake mahdollisimman, kuitenkin viimeistään 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

- ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisen osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

- iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

- b) *Otantaa koskeva erityinen määräaika*

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkitykselliset, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
- iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava kyselyvastaukset komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu otokseen kuulumisesta.

7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimitamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti liitettävä ei-luottamuksellinen yhteenveto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission osoite:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksi: (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muutoin toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa sitä, että asiakirja on ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Tarjouskilpailuilmotus Suomesta ja Ruotsista vietävän kauran vientituesta

(2004/C 144/06)

I Asia

1. Järjestetään tarjouskilpailu kaikkiin kolmansiin maihin Romaniaa ja Bulgariaa lukuun ottamatta vietävän CN-koodiin 1004 00 00 kuuluvan kauran vientituesta.
2. Tarjouskilpailu järjestetään seuraavien säännösten mukaisesti:
 - neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾,
 - komission asetus (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾,
 - komission asetus (EY) N:o 1005/2004 ⁽³⁾.

II Määräajat

1. Ensimmäisen viikoittaisen tarjouskilpailun tarjousten esittämisen määräaika alkaa 28 päivänä toukokuuta 2004 ja päättyy 3 päivänä kesäkuuta 2004 kello 10.00.
2. Seuraavien viikoittaisten tarjouskilpailujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy joka viikon torstaina kello 10.00.

Toisen viikoittaisen tarjouskilpailun ja sitä seuraavien viikoittaisten tarjouskilpailujen tarjousten esittämisen määräaika alkaa edellisen määräajan päättymistä seuraavana työpäivänä.

3. Tämä ilmoitus koskee ainoastaan tämän tarjouskilpailun avaamista. Ilmoitus pätee kaikkiin tämän tarjouskilpailun voimassaoloaikana järjestettäviin viikoittaisiin tarjouskilpailuihin, sanotun kuitenkin rajoittamatta ilmoituksen muuttamista tai korvaamista.

III Tarjoukset

1. Tarjoukset on tehtävä kirjallisina viimeistään II osastossa ilmoitettuna määräaikoina ja kellonaikoina jättämällä tarjous vastaanottoilmoitusta vastaan tai kirjattuna kirjeenä, teleksinä, faksina tai sähköenä jompaankumpaan seuraavista osoitteista:

— Statens Jordbruksverk,
Vallgatan 8,
S-55182 Jönköping
(teleksi: 709 91 SJV-S, faksi: 36 19 05 46)

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö PL 30,
FIN-00023 Valtioneuvosto
(faksi: (358-9) 16 05 27 72, (358-9) 16 05 27 78)

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003,

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003,

⁽³⁾ EUVL L 183, 20.5.2004, s. 28.

Tarjoukset, joita ei esitetä teleksinä, faksina eikä sähköpostina, on lähetettävä asianomaiseen osoitteeseen kahdessa sisäkkäisessä suljetussa kirjekuoressa. Sisemmässä suljetussa kirjekuoressa on oltava merkintä: "Offre en relation avec l'adjudication de la restitution à l'exportation d'avoine exportée à partir de la Finlande et de la Suède vers tous les pays tiers, à l'exclusion de la Roumanie, et de la Bulgarie — règlement (CE) n° 1005/2004 — confidentiel" (Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin Romaniaa ja Bulgariaa lukuun ottamatta vietävän kauran vientituesta — asetus (EY) N:o 1005/2004 — luottamuksellinen).

Tarjousta ei voi peruuttaa ennen kuin asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa tarjouksentekijälle tarjouskilpailun ratkaisemisesta.

2. Tarjous sekä asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklan 3 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1005/2004 3 artiklassa tarkoitettu todiste ja sitoumus on kirjoitettava jollakin sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jonka toimivaltaiselle viranomaiselle tarjous jätetään.

IV Tarjouskilpailuun liittyvä vakuus

Tarjouskilpailuun liittyvä vakuus asetetaan toimivaltaisen viranomaisen hyväksi.

V Tarjouskilpailun ratkaiseminen

Tarjouskilpailun voittaminen tarkoittaa, että:

- a) jäsenvaltiossa, jossa tarjous on esitetty, myönnetään vientitodistus, jossa mainitaan tarjouksessa tarkoitettu vientituki ja joka koskee kyseistä määrää;
 - b) a alakohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa on haettava vientitodistus kyseiselle määrälle.
-